

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut · Merianstraße 28 · D-63069 Offenbach

Mr. Rick Everett
Senior Compliance Engineer
American Power Conversion Corp.
85 Rangeway Road
Building 2
NORTH BILLERICA MA 01862
USA

Offenbach, 2005-04-20

Ihr Zeichen
Your ref.
Mr. Everett

Ihr Schreiben
Your letter
2004-09-20

Unser Zeichen - bitte angeben
Our ref. - please indicate
1924400-3335-0033

Bearbeiter(in) kaufm.:
Contact (order d.):
Hans-Jochen Jakubski-Weigl
Tel: +49(0)698306-387

Ihre Bestellnummer
Your Order No.
P.O.# 1098630

Auftrag Nr.
Order No.
54961

Fax: -582

Zeichengenehmigung Nr. 40009568
Marks Licence No.

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sie erhalten heute eine Neuausfertigung des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40009568. Diese Neuausfertigung ersetzt zum 2005-04-20 den derzeit gültigen Zeichengenehmigungsausweis, welcher dann von Ihnen unverzüglich zu vernichten ist. Wir weisen darauf hin, dass die Herstellung von Produkten mit einem VDE-Zeichen nur dann gestattet ist, wenn eine gültige Zeichengenehmigung für diese Produkte besteht. Zuwiderhandlungen stellen einen Verstoß gegen die Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM 102) dar.

Ladies and Gentlemen,

Please find enclosed a new version of the Marks Licence No. 40009568. This version replaces the currently valid licence as of 2005-04-20, which has to be destroyed by you immediately. We would like to inform you that the manufacturing of products with a VDE Mark is only permitted, if a valid licence has been issued for these products. Infringements to this are in violation of the Testing and Certification Procedure (PM 102).

Mit freundlichen Grüßen
Yours sincerely

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG13
Section FG13



VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK
ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.



ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

American Power Conversion Corp.
85 Rangeway Road
Building 2
NORTH BILLERICA MA 01862
USA

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Unterbrechungsfreie Stromversorgung
Uninterruptible power supply

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



oder/ou



oder/ou



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60950 (VDE 0805):2001-12; EN 60950:2000
IEC 60950(ed.3)
DIN EN 50091-1 (VDE 0558 Teil 510):1994-03; EN 50091-1:1993

Die Anforderungen des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes (GPSG) §4 Abs. 1 bis 3 werden eingehalten.

The requirements of the Appliance and Product Safety Law paragraph 4 clause 1 to 3 are met.

Befristet zum / valid until: 2006-06-30

Aktenzeichen: 1924400-3335-0033 / 54961

File ref.:

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / *Certification*

Ausweis-Nr. 40009568 Blatt 1
Certificate No. Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2004-03-03
(letzte Änderung/updated 2005-04-20)

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
American Power Conversion Corp., 85 Rangeway Road, Building 2, NORTH BILLERICA MA 01862,
USA

Aktenzeichen / *File ref.*
1924400-3335-0033 / 54961 / FG13 / BWL

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2005-04-20 2004-03-03

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40009568.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40009568.

Unterbrechungsfreie Stromversorgung *Uninterruptible power supply*

Typ(en) / *Type(s)*:

- 1) SYAF8KRMI
- 2) SYAF8KI
- 3) SYAF16KRMI
- 4) SYAF16KI
- 5) SYAF16KXR9I
- 6) SYAF20KRMI
- 7) SYBT5 Battery Module Series (USV - Zubehör / USV - Accessories)
Struktur der Typenbezeichnung / *Structure of
typename*
SYBTXXXXXX
(siehe Anlage Nr. 3-5 / *see Appendix No. 3-5*)

Nennspannung AC 220/230/240 V, 50 - 60 Hz or /oder
Rated voltage AC 380/400/415 V, 50 - 60 Hz

Nennstrom 100 A
Nominal Current

Schutzklasse I
Class

Ausgangsspannungen und -ströme AC 220/230/240 V, 50 - 60 Hz, 100 A
Output voltages and currents 8 kVA, 5.6 kW (SYAF8K units)
16 kVA, 11.2 kW (SYAF16K units)
20 kVA, 14.0 kW (SYAF20K units)

Transformator Falco / ECI Type:430-6011A
Transformer Für / *for* 7)

Schutzmaßnahme abgedeckte Ausführung
Protection against electric *covered version*
shock

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. / page
40009568 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

American Power Conversion Corp., 85 Rangeway Road, Building 2, NORTH BILLERICA MA 01862,
USA

Aktenzeichen / *File ref.*

1924400-3335-0033 / 54961 / FG13 / BWL

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2005-04-20 2004-03-03

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40009568.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40009568.

Weitere Angaben
Further information

siehe Anlagen 1 - 2
see appendix 1 - 2

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG** mit ihren Änderungen.

This Marks Licence is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the EC Low-Voltage Directive 73/23/EEC including amendments.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG13
Section FG13

A. Dosevic

A. J. ...

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
40009568

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
American Power Conversion Corp., 85 Rangeway Road, Building 2, NORTH BILLERICA MA 01862,
USA

Aktenzeichen / *File ref.*
1924400-3335-0033 / 54961 / FG13 / BWL

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2005-04-20 2004-03-03

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40009568.
This supplement is part of the Certificate No. 40009568.

Unterbrechungsfreie Stromversorgung *Uninterruptible power supply*

Fertigungsstätte(n)
Place(s) of manufacture

Referenz/*Reference* American Power
30006768 Conversion Corporation b.v
Breaffy Road
CASTLEBAR CO. MAYO
IRLAND

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG13
Section FG13

i.A. Josei

i.A. Jente Stuber

EG-Konformitätserklärung

Name/Anschrift des Ausstellers:

American Power Conversion Corp.
85 Rangeway Road
Building 2
NORTH BILLERICA MA 01862
USA

Produktbezeichnung: Unterbrechungsfreie Stromversorgung

Typenbezeichnung: SYAF8KRMI; SYAF16KRMI; SYAF16KI; SYAF16KXR9I;
SYAF8KI; SYAF20KRMI; SYBT5 Battery Module Series

Das bezeichnete Produkt erfüllt die Bestimmungen der Richtlinie:

**73/23/EWG
mit Änderungen**

**"Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten
betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter
Spannungsgrenzen".**

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den Bestimmungen der Richtlinie wird durch die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:

DIN EN 60950 (VDE 0805):2001-12; EN 60950:2000
IEC 60950(ed.3)
DIN EN 50091-1 (VDE 0558 Teil 510):1994-03; EN 50091-1:1993

Das VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut (EU-Kenn-Nr. 0366), Merianstr. 28, D-63069 Offenbach, hat das Produkt geprüft und zertifiziert. Der Zeichengenehmigungsausweis berechtigt zum Führen des untenstehenden Zeichens des VDE.



Zeichengenehmigungsausweis Nr. 40009568

Aktenzeichen 1924400-3335-0033 / 54961 FG13 / BWL

(Ort, Datum)

(Rechtsverbindliche Unterschrift des Ausstellers)

EC Declaration of Conformity

Issuer's name and address:

American Power Conversion Corp.
85 Rangeway Road
Building 2
NORTH BILLERICA MA 01862
USA

Product:

Uninterruptible power supply

Type designation:

SYAF8KRMI; SYAF16KRMI; SYAF16KI; SYAF16KXR9I;
SYAF8KI; SYAF20KRMI; SYBT5 Battery Module Series

The designated product is in conformity with the European Directive:

**73/23/EEC
including amendments**

"Council Directive of 19 February 1973 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits".

Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the provisions of the above-mentioned EC Directive:

DIN EN 60950 (VDE 0805):2001-12; EN 60950:2000
IEC 60950(ed.3)
DIN EN 50091-1 (VDE 0558 Teil 510):1994-03; EN 50091-1:1993

The VDE Testing and Certification Institute (EU Identification No. 0366), Merianstr. 28, D-63069 Offenbach, has tested and certified the product granting the VDE Licence for the mark(s) as displayed.



*Certificate No.
File Reference*

40009568
1924400-3335-0033 / 54961 FG13 / BWL

(Place, Date)

(Legally binding signature of the issuer)

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. page
40009568 1

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
American Power Conversion Corp., 85 Longway Road, Building 2, NORTH BILLERICA MA 01862,
USA

Aktenzeichen / Type No. 19111003935-0033 / 01061 / FG13 / BWL letzte Änderung / updated Datum / Date
2005-04-20 2004-03-03

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40009568.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40009568.

Unterbrechungsfreie Stromversorgung 35.00 *Uninterruptible power supply*

Typ(en) / Type(s):

- | | |
|--|------|
| 1) SYAF8KRMI | 1.00 |
| 2) SYAF8KI | 1.00 |
| 3) SYAF16KRMI | 1.00 |
| 4) SYAF16KI | 1.00 |
| 5) SYAF16KXR9I | 1.00 |
| 6) SYAF20KRMI | 1.00 |
| 7) SYBT5 Battery Module Series (USV - Zubehör / USV - Accessories) | 5.00 |

Struktur der Typenbezeichnung / Structure of
typename
SYBTXXXXXX
(siehe Anlage Nr. 3-5 / see Appendix No. 3-5)

Nennspannung AC 220/230/240 V, 50 - 60 Hz or /oder
Rated voltage AC 380/400/415 V, 50 - 60 Hz

Nennstrom 100 A
Nominal Current

Schutzklasse I
Class

Ausgangsspannungen und -ströme AC 220/230/240 V, 50 - 60 Hz, 100 A
Output voltages and currents 8 kVA, 5.6 kW (SYAF8K units)
16 kVA, 11.2 kW (SYAF16K units)
20 kVA, 14.0 kW (SYAF20K units)

Transformator Falco / ECI Type:430-6011A
Transformer Für / for 7)

Schutzmaßnahme abgedeckte Ausführung
Protection against electric covered version
shock

Fortsetzung siehe Blatt 2 /
continued on page 2

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. page
40009568 2

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
American Power Conversion Corp., 88 Longway Road, Building 2, NORTH BILLERICA MA 01862,
USA

Aktenzeichen / File No. / letzte Änderung / updated Datum / Date
19111003935-0033 / 01061 / FG13 / BWL 2005-04-20 2004-03-03

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40009568.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40009568.

Weitere Angaben siehe Anlagen 1 - 2
Further information see appendix 1 - 2

Summe der Jahresgebühren-Einheiten / Sum of annual fee units 46.00

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG** mit ihren Änderungen.

This Marks Licence is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the EC Low-Voltage Directive 73/23/EEC including amendments.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG13
Section FG13